



Conseil économique et social

Distr. générale
25 juin 2007
Français
Original : anglais

Neuvième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 21-30 août 2007

Point 16 a) de l'ordre du jour provisoire*

Systèmes d'écriture : romanisation

Modifications apportées au système officiel de romanisation pour l'hébreu

Présenté par Israël**

Résumé***

Après 50 années d'utilisation, le système officiel de romanisation de l'hébreu vient d'être quelque peu modifié. Le document expose les raisons de ces modifications et énumère les cinq principales différences par rapport à l'« ancien » système, qui ont été approuvées en novembre 2006 et qui commencent maintenant à être appliquées. Il est indiqué dans une directive gouvernementale que ces modifications seront apportées à toutes les cartes et panneaux de signalisation officiels dans les cinq ans.

* E/CONF.98/1.

** Établi par Naftali Kadmon, Université hébraïque de Jérusalem (Israël).

*** Le texte intégral du présent document est publié en anglais seulement sous la cote E/CONF.98/4/Add.1.

